SENDFINTEC
Gas Filtration & Separation

INSTALLATION & MAINTENANCE INSTRUCTIONS
安装和维护说明

Alloy High Pressure Filters
铝合金高压过滤器



GB

Alloy High Pressure Filters 50 barg (725 psig)

铝合金高压过滤器50barg(725psig)

Application:-

应用：

SENDFINTEC design and manufacture a comprehensive range of high pressure compressed air filters intended for the removal and separation of air borne contaminants such as oil, water and dirt particles.

盛达丰设计和制造了一系列高压过滤器，用于去除和分离油、水和颗粒杂质等污染物。

There are a total of 3 models in the 50 barg (725 psig) range from 1 1/2" to 2" pipe connections with flow rates up to 3200 Nm³/h (1882 scfm). They have a recommended maximum temperature of 120°C (248°F).

在50barg(725psig)的压力范围内，共有3种型号，接口尺寸为1 1/2~2英寸，流量高达3200Nm³/h(1882scfm)。建议最高温度为120℃（248℉）。

WARNING:All filter housings operate at high pressures. Extreme care should be taken. Do not operate filters above maximum working pressure (mwp) at maximum operating temperature.

警告：所有过滤器外壳均在高压下运行，应格外小心。在最高工作温度下，不要在超过最大工作压力的情况下操作过滤器。

Filter Housing Installation Guidelines:-

过滤器外壳安装指南：

High pressure filters should be installed downstream of aftercoolers, receivers, at the point of lowest operating temperature and as close to the point of application as possible. Existing or new pipelines should be purged to remove any collected debris. Filters are best utilised in mainlines and terminal points, avoid by-pass lines where leaks often occur.

高压过滤器应安装在后冷却器，储气罐的下游，安装在温度尽量低的位置，尽量靠近使用点。安装前应吹扫管内杂物。过滤器最好安装在主管路和最终用气点，尽量避免使用旁通管理，因为旁通管路经常泄露。

Putting into service:-

安装使用过滤器

1. Select position for filter. It is vital to depressurise new or existing pipework before installation.

1.为过滤器选择安装位置，在安装之前一定要为管内泄压。

2. Install filter into pipeline observing vertical orientation and direction of flow arrow marked on the filter housing. On threaded models, PTFE tape or sealing compound should be used on pipe threads to ensure a good seal. Max. working pressure and replacement elements are marked on the filter.

2. 将过滤器竖直安装在管路上，按照过滤器上的箭头确认流向。螺纹过滤器需要使用PTFE胶带或密封剂确保密封。最高工作压力和滤芯标注在过滤器外壳上。

3. To allow simple element replacement, ensure adequate space for removal of filter bowl. See minimum required distance, dimension D on page 10 and 11.

3. 为了便于更换滤芯，请确保留有足够的拆卸空间，最小预留距离用D表示。

4. All models of High Pressure Filters are supplied with a drain plug. High pressure drains valves are available. Only drain valves rated to maximum working pressure should be used. Contact manufacturer for further information. **Note: Standard condensate float drains must not be used on High Pressure applications.**

4. 所有型号高压过滤器均标配排油螺塞。高压排水阀为可选配件。排水阀仅可选用额定压力不低于最高工作压力规格。如需更多信息，请联系制造商。注意：普通浮球式排水器严禁用于高压工况。

5. During initial pressurisation of the system, inlet valves should be opened slowly to reduce inlet velocities until system pressures are stabilised. Check for leaks before putting filters into operation.
Note: The recommended maximum working pressure for models 50HP25 to 50HP201 is 50 barg (725 psig).

5. 系统初次升压时，应缓慢开启进气阀，降低进气流速，直至系统压力稳定。过滤器投入运行前，须检查有无泄漏。
注意：型号C50HP151~C50HP201推荐最高工作压力为50barg(725psig)。

6. Alloy High Pressure Housings (Models 50HP25-50HP201) should not be bolted together. Connecting any one or more of the above housings in series should be carried out using a nipple or coupling with the correct thread form for the housing and should be suitably rated for the operating temperature and operating pressure.

6. 铝合金高压壳体(型号C50HP151~C50HP201)禁止螺栓对接组装。上述壳体中任意一台或多台串联连接时，应采用与壳体螺纹规格匹配的短接或管接头，且该管件的额定参数须满足工况温度与工作压力要求。

Maintenance

维护

1. General maintenance and routine checks should be carried out to ensure correct operation and to maintain long-term system reliability.

1. 应进行常规维护与定期检查，确保设备正常运行并保持系统长期可靠工作。

Filter Element Replacement

滤芯更换

Coalescing filter elements should be changed every 12 months. Always complete the element replacement label and attach to filter.

凝聚式滤芯应每12个月更换一次。滤芯更换完成后，务必填写滤芯更换标签并粘贴至过滤器上。

Grade AC, activated carbon elements will purify compressed air by removing oil vapour and odours and must be changed to suit specific applications, or at least every 6 months.

AC级活性炭滤芯可去除油蒸气与异味，对压缩空气进行净化。更换周期需根据具体工况确定，最长不超过6个月。

WARNING: AC elements do not remove carbon dioxide (CO_2), carbon monoxide (CO) or other toxic gases and fumes.

警告：AC滤芯无法去除二氧化碳(CO_2)、一氧化碳(CO)以及其他有毒气体与烟雾。

Filter Element Installation Guidelines:-

滤芯安装指南：

1. Shut off all compressed air supplies to filter housing.

1. 关闭进入过滤器壳体的所有压缩空气气源。

2. Close inlet valve (s), open all outlet valves and ensure system is fully depressurised before dismantling the filter housing.

2. 关闭进气阀，打开所有出气阀，确认系统完全泄压后，方可拆卸过滤器壳体。

3. After all pressure is removed from the filter, grasp the filter bowl firmly. Turn bowl anti-clockwise to unscrew from the filter head. Strap wrenches can be used on the bowls if necessary.

3. 过滤器内部压力完全卸除后，握紧下壳体，逆时针旋转，将其卸下。必要时可以使用皮带扳手操作。

4. With the Alloy 50 barg range of high pressure housings, remove used element by pulling downwards and dispose of element properly taking necessary health and safety precautions.

4. 50barg铝合金高压过滤器，向下拔出旧滤芯，采取必要的健康安全防护措施后对滤芯进行妥善处理。

5. Check housing O-ring in filter head. Replace if worn or damaged. Ensure that O-ring seat is clean.

5. 检查过滤器O型圈，若存在磨损或破损则予以更换，并确保O型圈安装位置洁净。

6. Fit new element with O-rings supplied, check that the O-ring is correctly positioned in end cap and lightly greased.

6. 装入配套带O型圈的新滤芯，确认O型圈安装位置正确，并在O型圈上薄涂润滑脂。

7. Clean and lubricate threads on filter bowl with light silicone-free grease. This allows the bowl to be removed easily during next service.

7. 清洁过滤器螺纹，并涂抹少量无硅润滑脂，便于下次维护时拆卸。

8. With the Alloy 50 barg range , place filter bowl over element, screw into head and tighten. Do not over tighten. With tie rod elements tighten nuts where fitted firmly or screw filter directly onto the rod.

8. 50barg铝合金系列：将上下壳体拧紧，禁止拧得过紧。拉杆式滤芯结构：紧固配套螺母，或将过滤器下壳体直接旋装在拉杆上。

9. Close outlet valves.

9. 关闭出气阀。

10. Close valve on drain valve equipment (if in use).

10. 关闭排水阀（如已安装）。

11. Slowly open inlet valve (s) and re-pressurise system. If leaks occur, depressurise system following earlier instructions and inspect filter housings and internal O-ring seals. Re-fit the O-ring checking that the seal is clean. Re-pressurise the system.

11. 缓慢开启进气阀，对系统重新升压。如发生泄漏，按照前述步骤对系统泄压，检查过滤器壳体及内部O型圈密封件。重新装配O型圈，确认洁净后，再次对系统升压。

WARNING!

ALL FILTER HOUSINGS OPERATE AT HIGH PRESSURES.

EXTREME CARE SHOULD BE TAKEN

ONLY A COMPETENT PERSON SHOULD ATTEMPT TO FIT

FILTER HOUSINGS AND CHANGE FILTER ELEMENTS

SERIOUS PERSONAL INJURY CAN RESULT IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED

DO NOT REMOVE REPAIR OR REPLACE ANY ITEM ON VESSEL WHILST IT IS UNDER PRESSURE

DO NOT OPERATE IF THERE IS ANY EXISTING LEAKS TO VESSEL. IMMEDIATELY TAKE VESSEL OUT OF SERVICE. CHECK ALL POTENTIAL LEAK AREAS AND RE-SEAL PRIOR TO RE-INSTALLATION

IT IS RECOMMENDED THAT THE OPERATOR CONTACT THE MANUFACTURER BEFORE INSTALLING ANY ANCILLARY EQUIPMENT ON TO THE HIGH PRESSURE FILTERS

DO NOT OPERATE ABOVE MAXIMUM WORKING PRESSURE (M.W.P.) AT MAXIMUM OPERATING TEMPERATURE.

警告！
所有过滤器壳体均为高压工况运行，操作须格外谨慎。
仅由具备资质人员方可进行过玻璃器壳体安装及滤芯更换操作。
未遵守本操作说明，可能造成严重人身伤害。
过滤器带压状态下，严禁拆卸、维修或更换任何零部件。
过滤器存在泄漏时禁止使用，须立即停用设备，排查所有潜在泄漏点并重新密封后方可再次投入使用。
建议在高压过滤器上加装任何设备前，先联系制造商咨询。
禁止在最高工作温度下，超过最高工作压力运行。

Alloy High Pressure Filter 50 barg (725 psig)

Technical data

TECHNISCHE DATEN | DATOS TECNICOS
CARACTERISTQUES TECHNIQUES | TEKNISKE DATA
DATI TECNI | TECHNISCHE DATA

Filter Model	Pipe Size	Flow Rate Nm³/h	Flow Rate SCFM	Dimensions mm A	B	C	D	Weight kg	Weight lb	Dimensions inch A	B	C	D	Element Model
C50HP151 (Grade)	1½	1725	1015	146	52.5	...	200	10	22.1	5.8	2	19.6	7.9	HP2512 (Grade)
C50HP200 (Grade)	2	1925	1132	146	52.5	498	200	10	22.1	5.8	2	19.6	7.9	HP2512 (Grade)
C50HP201 (Grade)	2	3200	1882	146	52.5	698	200	13	28.7	5.8	2	27.5	7.9	HP2520 (Grade)

Maximum operating tempertaure: 120°C (248°F)

CORRECTION FACTOR For maximum flow rate, multiply model flow rate shown in the above table by the correction factor corresponding to the working pressure.

50 barg (725 psi)										
Operating Pressure	barg	4	6	8	10	15	20	30	40	50
	psi	58	87	116	145	220	290	435	580	725
Correction Factor		0.14	0.22	0.28	0.34	0.47	0.56	0.7	0.85	1



Models C50HP151 to C50HP201

SENDFINTEC
Gas Filtration & Separation

盛达丰工业技术（大连）有限公司
座机：0411-86335455
邮箱：chenzh@sendfintec.com
网址：www.sendfintec.com
地址：辽宁省大连市沙河口区高尔基路454号悦泰湾里804室